






DECLARATION DE PERFORMANCE.....	2
Declaration of Performance.....	4
Leistungserklärung .....	6

<b>DECLARATION DE PERFORMANCE</b>			
<p>N° 4186472.01 (Doc. interne CE-AS-Sh. ref. 6050157)</p>			
<p>(1) &amp; (2)</p>	<p>Code d'identification unique du type de produit: EN 12050-1: <b>Stations de relevage pour effluents contenant des matières fécales</b> Type de produit: Stations de relevage <b>LIFTSON S 1.1</b> (Le numéro de série est indiqué sur la plaque signalétique de produit)</p>		
<p>(3)</p>	<p>Usages prévus: EN 12050-1: Récupération et relevage automatique des effluents contenant des matières fécales ou exempts de matières fécales au-dessus du niveau de reflux.</p>		
<p>(4)</p>	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center; width: 50%; vertical-align: middle;">  </td> <td style="vertical-align: middle;"> <p>POMPES SALMSON 53 Boulevard de la République Espace Lumière – Bâtiment 6 78400 CHATOU – France</p> </td> </tr> </table>		<p>POMPES SALMSON 53 Boulevard de la République Espace Lumière – Bâtiment 6 78400 CHATOU – France</p>
	<p>POMPES SALMSON 53 Boulevard de la République Espace Lumière – Bâtiment 6 78400 CHATOU – France</p>		
<p>(6)</p>	<p>Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, tels que présentés à l'Annexe V de la Réglementation des Produits de Construction (UE) N° 305/2011: <b>System 3</b></p>		
<p>(7)</p>	<p>Dans le cas où la déclaration de performance concerne un produit de construction couvert par une norme harmonisée:  <b>EN 12050-1:2001-05</b>  Le laboratoire d'essai de type notifié n° 0197 a procédé à l'inspection initiale de la station de relevage d'effluents.</p>		

(9)	Performance déclarée:	
		<b>Spécification technique harmonisée</b>
		<b>EN 12050-1</b>
	<b>Caractéristiques essentielles</b>	<b>Performance</b>
	<b>Réaction au feu:</b>	NPD
	<b>Étanchéité à l'eau, étanchéité aux odeurs:</b>	
	- Étanchéité à l'eau	Sans fuite
	- Étanchéité aux odeurs	Sans fuite
	<b>Performance (Performance de relevage):</b>	
	- Pompage de substances solides	Sans accumulation de solides
	- Raccords de conduites	DN 80
	- Cotes minimum de la conduite de ventilation	DN 70
	- Vitesse d'écoulement minimum	0,7 m/s au moins 40 kPa
	- Passage libre minimal de l'installation	40 mm
	<b>Résistance mécanique:</b>	
- Capacité portante et stabilité structurelle du réservoir collecteur pour utilisation à l'extérieur des bâtiments c'est-à-dire sur les sites de bâtiments	Pas applicable	
- Stabilité structurelle du réservoir collecteur pour utilisation à l'intérieur des bâtiments	Réussie	
<b>Niveau de bruit:</b>	70 dB	
<b>Durabilité:</b>		
- de l'étanchéité à l'eau et de l'étanchéité aux odeurs	Réussie	
- de la performance de relevage	Réussie	
- de la résistance mécanique	Réussie	
<b>Substances dangereuses:</b>	NPD	


10) La performance du produit identifié aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 9.  
 Cette déclaration de performance est émise sous la responsabilité exclusive du fabricant identifié au point 4.

Signé pour le fabricant et en son nom, par :

Robert Dodane  
 Quality Manager

Laval, 01.07.2013



<b>Declaration of Performance</b>	
	No. 4186472.01 (internal doc. CE-AS-Sheet ref. 6050157)
(1) & (2)	<p>Unique identification code of the product-type: EN 12050-1: <b>Wastewater lifting plants containing faecal matters</b></p> <p>Product-type: Wastewater lifting plants <b>LIFTSON S 1.1</b> (The serial number is marked on the product name plate.)</p>
(3)	<p>Intended use:</p> <p>EN 12050-1: Drainage of locations below flood level in buildings and sites to prevent any backflow of wastewater into the building.</p>
(4)	<div style="display: flex; align-items: center;">  <div> <p>POMPES SALMSON 53 Boulevard de la République Espace Lumière – Bâtiment 6 78400 CHATOU – France</p> </div> </div>
(6)	<p>System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Construction Products Regulation 305/2011/EU, Annex V: <b>System 3</b></p>
(7)	<p>In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:</p> <p style="text-align: center;"><b>EN 12050-1:2001-05</b></p> <p>Notified type test laboratory No. 0197 performed the determination of the product-type on the basis of type testing.</p>

(9)	Declared performance:	<b>Harmonized technical specification</b>
		<b>EN 12050-1</b>
<b>Essential characteristics</b>		<b>Performance</b>
<b>Reaction to fire</b>		NPD
<b>Watertightness, odourtightness</b>		
- Water tightness		Pass
- Odour tightness		Pass
<b>Effectiveness (Lifting effectiveness):</b>		
- Pumping of solids		Pass
- Pipe connections		DN80
- Minimum dimensions of ventilating pipe system		DN70
- Minimum flow velocity		0,7 m/s at min. 40 kPa
- Minimum free passage of the plant		40 mm
<b>Mechanical resistance:</b>		
- Load bearing capacity and structural stability of collection tank for use outside buildings i.e. in sites of buildings		Not applicable
- Structural stability of collection tank for use inside buildings		Pass
<b>Noise level:</b>		70 dB
<b>Durability:</b>		
- of watertightness and odourtightness		Pass
- of lifting effectiveness		Pass
- of mechanical resistance		Pass
<b>Dangerous substances</b>		NPD

10) The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.


Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Robert Dodane  
Quality Manager



Laval, 01.07.2013



	<b>Leistungserklärung</b>	
	No. 4186472.01 (internes Dokument CE-AS-Sheet 6050157)	
(1) & (2)	Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: EN 12050-1: <b>Fäkalienhebeanlagen</b> Produkttyp: Fäkalienhebeanlage <b>LIFTSON S 1.1</b> (Seriennummer ist auf dem Produkttypenschild angegeben.)	
(3)	Vorgesehener Verwendungszweck:  EN 12050-1: Entwässerung von Standorten unter Rückstauenebene in Gebäude und Grundstücke um Rückstau von Abwasser in das Gebäude zu verhindern.	
(4)		POMPES SALMSON 53 Boulevard de la République Espace Lumière – Bâtiment 6 78400 CHATOU – France
(6)	System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes gemäß Anhang V der Bauproduktenverordnung 305/2011/EU: <b>System 3</b>	
(7)	Im Fall der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird:  <p style="text-align: center;"><b>EN 12050-1:2001-05</b></p> Das notifizierte Prüflabor Nr. 0197 führte die Bestimmung des Produkttyps auf der Grundlage einer Typprüfung durch.	

(9) Erklärte Leistung:			<b>Harmonisierte Technische Spezifikation</b>
			<b>DIN EN 12050-1</b>
	<b>Grundlegende Eigenschaften</b>	<b>Leistung</b>	
	<b>Brandverhalten</b>	NPD	
	<b>Wasserdichtheit, Luftdichtheit:</b>		
	- Wasserdichtheit	Bestanden	
	- Geruchsdichtheit	Bestanden	
	<b>Wirksamkeit (Hebewirkung):</b>		
	- Förderung von Feststoffen	Bestanden	
	- Rohranschlüsse	DN80	
	- Mindestmaße von Lüftungsleitungen	DN70	
	- Mindestfließgeschwindigkeit	0,7 m/s bei min.40 kPa	
	- Freier Mindestdurchgang in der Anlage	40mm	
	<b>Mechanische Festigkeit:</b>		
	- Tragfähigkeit und strukturelle Stabilität des Sammelbehälters für die Verwendung außerhalb von Gebäuden	Nicht anwendbar	
	- Strukturelle Stabilität des Sammelbehälters für die Verwendung innerhalb von Gebäuden	Bestanden	
	<b>Geräuschpegel:</b>	70 dB	
	<b>Dauerhaftigkeit:</b>		
- der Wasserdichtheit und Luftdichtheit	Bestanden		
- der Hebewirkung	Bestanden		
- der mechanischen Festigkeit	Bestanden		
<b>Gefährliche Substanzen</b>	NPD		

10) Die Leistung des Produktes gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9.  
 Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Robert Dodane  
 Quality Manager

Laval, 01.07.2013

